

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
27. Oktober 2005 (27.10.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/100107 A1

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B60R 25/04,  
B60K 37/04

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2005/051602

(22) Internationales Anmeldedatum:  
12. April 2005 (12.04.2005)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
10 2004 018 164.0 14. April 2004 (14.04.2004) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): SIEMENS AKTIENGESellschaft [DE/DE];  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): FEIGL, Andreas  
[DE/DE]; Erich-Kästner-Str. 11, 93077 Bad Abbach (DE).

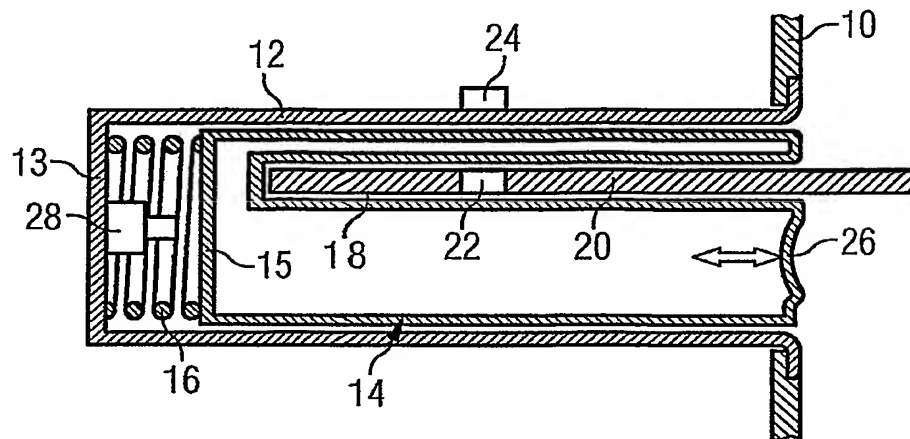
(74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGESellschaft  
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München  
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KM, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA,  
MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM,  
PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ACTUATING MODULE FOR A MOTOR VEHICLE

(54) Bezeichnung: BETÄTIGUNGSBAUGRUPPE FÜR EIN KRAFTFAHRZEUG



(57) Abstract: The invention relates to an actuating module for a motor vehicle. Said module contains a housing (12) that can be preferably mounted in a dashboard; a manually actuatable actuating component (14) that can be received in the housing in a mobile manner and is embodied as a keyboard that can be moved out of the neutral position in the housing (12) and back into said position and comprises a grip element (26) embodied as an actuating surface; and at least one operating switch (28) which is used to activate an operating function of the motor vehicle by actuating the actuating component (14). The actuating component (14) comprises a slot (18) for inserting an electronic identification transmitter (20) on which identification data is stored. The interrogation of said data enables an authorisation for activating the operating switch to be determined, and the switch can be activated in the event of an authorisation. The actuating component (14) comprises a grip element (26) by which means it can be actuated without an identification transmitter (20) being inserted in the slot.

(57) Zusammenfassung: Die vorliegende Erfindung betrifft eine Betätigungsbaugruppe für ein Kraftfahrzeug, enthaltend ein vorzugsweise in einer Armaturentafel montierbares Gehäuse (12); ein in dem Gehäuse beweglich aufgenommenes, manuell betätigbares Betätigungsbauteil (14), das als ein aus einer Ruhestellung

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/100107 A1



TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU,  
ZA, ZM, ZW.

PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI,  
CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL,

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

in das Gehäuse (12) hinein und zurück in die Ruhestellung beweglicher Taster ausgebildet ist, an dem eine Handhabe (26) als eine Betätigungsfläche ausgebildet ist; und wenigstens einen Betriebsschalter (28), mit dem durch Betätigen des Betätigungsbauteils (14) eine Betriebsfunktion des Kraftfahrzeugs schaltbar ist; wobei das Betätigungsbauteil (14) einen Schacht (18) zum Einschieben eines elektronischen Identifikationsgebers (20) aufweist, auf dem Identifikationsdaten gespeichert sind, durch deren Abfrage eine Berechtigung zum Schalten des Betriebsschalters feststellbar ist und der Schalter bei positiver Berechtigung funktionsbereit schaltbar ist; und wobei das Betätigungsbauteil (14) eine Handhabe (26) aufweist, mittels der es ohne in den Schacht eingeschobenen Identifikationsgeber (20) betätigbar ist.